

# SÜMEGE ÉS VIDÉKE

Megjelenik minden vasárnap.

**Szerkesztőség és kiadóhivatal:**  
Sümege, Horvát Gábor könyvkereskedésében.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K. — Egyes szám ára 20 fillér.

**Hirdetések egység szerint**  
A nyílt tér sora 1 korona

## Pünkösd ünnepére.

Legszébb pompájában ragyog a természet, amikor leszáll közénk piros pünkösd ünnepe, hogy lelki vidulást és tiszta gyönyörűséget hozzon az emberek sívár szívébe. Különösen a magyar nép az, amely pünkösdt, mint az öröm ünnepét ünnepli, egész sora a népdaloknak hirdeti, hogy a piros pünkösd a legszebb dátum.

Az emberekre nagyon ráfér egy kis lelki öröm. A mi életünk, amely a köznapi emberek millióira nézve örökös munkára, küzdésre és törtetésre van berendezve, az örömeiknek nagyon szűkében van. Se szeri, se száma az olyan embereknek, akik deresedő hajjal járnak már közöttünk és nem mondhatják el, hogy valaha is öröm érte őket. És a szerencsésebbek, akikkel történik is valami örömdetes esemény, őket is csak apró futólagos örömeik érték s miként a csepp méz a telt ürmepoharat meg nem édesíti, azonképpen az ilyen kis

futólagos örömeik elenyésznek, mint a felhők közé torlaszolt nap sugara.

Egész más természetű a szívnek és léleknek ama derűje, amelyet pünkösd ünnepe sugároz szerte az emberek között. Bizonyos filozófiai magaslatra helyezkedik ilyenkor az ember és arról elmélkedik, hogy ime a vallás karöltve a természettel gondoskodik arról, hogy tiszta ihlet költözzék pünkösd ünnepének kapcsán a szívekbe és ezáltal mintegy derűs tisztuláson menjünk át.

A tüzes nyelvek ünnepének is mondják pünkösdt. Ezekről a tüzes nyelvekről mostanában sokat szoktak példálózni, mondván hogy lám, mi közöttünk is beszélnek a tüzes nyelvek. Az igaz, hogy a sokféle irány, cél és áramlat, mely a modern emberiséget magával sodorja, elég tüzes nyelven szólnak. És mindegyik azt hirdeti magáról, hogy az ő nyelve az igazi tüzes nyelv, az az egyedüli igazság és megnyilatkozás, mint amilyen az volt, amikor legelső ízben szálltak le a

magasságból a tüzes nyelvek, hogy megvilágosítsák a zsidó nép elméjét. Pedig semmi közösség nincsen a mai tüzes nyelvek és ama régi között. Ma egyik sem hirdeti a tiszta emberi igazságokat, amelyek alkalmasak lennének arra, hogy a töprengő elméket megnyugtassák és a helyes életutat megállapítsák. A tömeg egy részének a társadalmi forradalom tüzes nyelve prédikál, a másik részének a reakció. Hamis úgy az egyik, mint a másik. Sem a helyeset, sem az igazat kihámozni belőlük nem lehet. A hamis tüzes nyelvek lármázó kaosza vesz bennünket körül az esztendő hétköznapjain és már ezért is kétszeres öröm és megújulás reánk nézve, ha jön piros pünkösd ünnepe és megszólalnak nekünk a régi, az egyetlen, az igazi tüzes nyelvek, melyek hirdetik nekünk Isten dicsőségét, ember boldogságát, azokat az igazságokat, amelyeket más új igazságok, profán eszmék el nem homályosíthatnak.

Légy üdvözölve, pünkösd!

## A papa.

Nagyon csöndesen surrant ki az életből az öreg méltóságos úr. Észrevétlenül, mint ahogy észrevétlenül, hangtalanul járt kelt szegény, még a saját otthonában is.

A felesége, a leányai, — akik egészséges, erős, lármás jókedvűekkel valósággal megfújták ezt a puha, csupa idegembert, — körülállták halálos ágyát. Anyira megszokták, hogy akaratnélküli bábként lézengjen közöttük az »öreg«, hogy értelmetlenül bámulták »szegényt«, aki egyszer kérdés, sőt előzetes bejelentés nélkül hátat fordított ennek a világnak. Életében nem kérték az engedelmét semmihez és hallgatását beleegyezésnek vették. Mulattak, zsúroztak, báloztak, otthon és a házon kívül, miközben a »szegény öreg« lemondó mosollyal ült szobájában és olvasgatott. És lám, most egyszerre körülötte forgott minden. Főszemélyisége lett a családnak. A számtalan koszorút *Neki* küldték, a sok vendégjárás, a nagy, szomorú pompa *Őt* illette. Arra kényszerítette őket, hogy fekete ruhát öltsenek magukra, pedig nagyon rosszul illett arcukhoz a fekete szín, hogy halkan beszéljenek, nyugodtan, kimérten mozogjanak és otthon ülökké változzanak. Ez kényelmetlen volt és kellemetlen. Életében alig vették észre és most is néha teljesen megfeledkeztek, hogy végtelenségig kiköltözködtet otthonias kis szobájából.

Előfordult, hogy egyikük néha a megszokott módon, hangosan felkacagott, mire a többiek szemrehányó, kenetteljes hangon utasították rendre:

— De kérlek, elfelejtetted már a »szegény papát«?

Neheztükre esett a gyász és egy kicsit nehezteltek is a megboldogultra.

Multak a hetek és mindinkább háttérbe szorult a veszteségükre való emlékezés is. Már nagyon kívánták a mulatságot és a szórakozást. De az a kényszer, amelyet a megboldogult gyakorolt rajuk, nem akart megszűnni, valósággal leigázta az akarataikat. Csak nem táncolhattak gyászruhában!

Szegény öreg méltóságos, amíg élt, sohasem avatkozott bele a leányok nevelésébe. Most pedig még az is megöregt. Ha például Margit tulzottan verte a zongorát, az anyja idegesen rászólt:

— Az Istenért, ne tüssd oly rémségesen! Kiállhatatlan szokás! Szegény papa bizonyára nem tűrte volna!

Ha Irén összeveszett Ellával s nagyon hangos lett a civakodásuk, a mama dicsőhimnuszt zengett a megboldogult áldott jó és békés természetéről és békességre intette a leányokat.

Ez ugyan némileg nehezebbre esett, mert nem szokta megnyírni a leányai »egyéniségét«, de ezáltal kötelességének tartotta.

De amikor a háztartás ügyeibe is beleszólt a megboldogult, már igazán kissé dühös lett. Évek hosszú: során Julcsa szakácsnő volt egyedüli ura és parancsolója a konyhának és az főzött, úgy állította össze az étlapot, ahogy neki tetszett. Nem is nagyon válogatott, csak éppen a paradicsomos káposztát, ezt az egy ételt egyetértően — utálták. Lévén ez azonban Julcsa szakácsnőnek ked-

velt ételle, egy napon föltalálta a gyűlölt főzeléket és meghatottan mondta:

— Szegény megboldogult méltóságos urunk be nagyon szerette!

Erre természetesen — utálatlaltal bár — de azért meghatottan nyomták le az ügyesen csempészett káposztát.

Ez már valóságos zsarnokoskodás volt! Fellázadtak ellene és noha nem beszéltek egymás között róla, mindegyik felrótta a szegény megboldogultnak, hogy folyton olyan dolgokra kényszeríti őket, amit legjobban gyűlölnék és akadályokat gördít útjukba. Margit már közel volt ahhoz, hogy eljegyezze magának Koós dr.-t, a fiatal ügyvédet és Irén is csaknem meghódította dr. Leszkay mfniszteri fogalmazót. Most ime félbemaradt minden és ki tudja, lesz-e még belőle valami. Pedig a mama — négy szemkőzt célzásokat is tett már és egyet-mást is mondott kettő, nyolc, tizenkét barátnőnek.

— Hja — mondta ilyenkor a mama, — én szívesen megtettem volna mindent, hogy boldogok legyetek — de a papa — persze — itt rendesen megakadt. Már ő is kezdte hinni, hogy mégis csak rémséges bajt okozott gyermekeinek az öreg, amikor ily váratlanul költözött el körülökből.

És addig-addig beszéltek erről, míg lassacskán megszokták, hogy szelíd, megbocsátó pillanatokkal illessék a szegény, csöndes vértanú falon függő arcképét, valahányszor azt hangoztatták egymás között, hogy »nagy« egoista volt a szegény papa és rémszigorú! A részvétlátogatók is azzal a benyomással távoztak el tőlük, hogy a megboldogult nagyon önféjű ember lehetett...

## A cselédkérdés.

(V. L.) Lapunk mult számában irtunk arról, milyen különös jubileum volt szomszéd Csabrendek községében. Ott azt a ritka alkalmat jubilálták meg, hogy az ottani birtokosnál három generáción keresztül szolgált száz évet a Baráth család. Levendula illatú magyar életképnek elővarázsolt jelensége ez. Kisfaludy színműveiben állandó alak a hűséges szolga, aki az udvarházak minden gondját, ügyét-baját magára veszi, aki akkor boldog, mikor a kenyéradó gazdája, aki épügy gyászolja ura bánatát, s akinek egész érzésvilága azonos a gazdájáéval.

Ettől a régi patriarkális kortól jaj de messze eltávolodtunk! A modern istencsapás ide is befészkelődött már: a bérharc, az elégedetlenség, a gyűlölet. Városokban még nehezebb a helyzet. Egy-két esztendő cselédre úgy nézünk, mint valami csodára. Nekünk nincs hűséges cselédünk, a helyszerezőknek pedig van dús jövedelmük. Trkák is a cselédkönyvek, hét és hónapszámra tartó szolgálatok mutatják, hogy vége van már a cselédi hűségnek és igazán nagyon fényesen meg kell azt finnepelni és nagyon országosnak kell mondani, ha a zalamegyei ünnephez hasonló kerekedik.

De mit láttunk Zalában? Ott nemcsak Baráth Ferenc, a harmadik generáció mai fiatal tagja ünnepelte őseink hűségét és állandóságát, hanem mellette állt még három öreg öszbe csavarodott magyar, akik nem engedtek a 48-ból és azt mondták, hogy ők sokkal régebben szolgálnak, mert még a legfiatalabb is köztük 42 esztendeje aratója a gazdájának. Mit bizonyít ez? Hogy ebben a családban csodálatosan egyesülve lehetnek azok az erények, melyet a cselédtartás tudományának nevezhetnénk. Az a régi mondás, hogy csak jó gazdának van jó cselédje, itt is igaznak bizonyul. Nem elnézés, nem a jó cselekedetek tulhalmozása, hanem méltányosság és igazság, az, amely a gazdának a jó cselédet biztosítja. Találón mondotta Hertelendy Ferenc, a megyei gazd. egyesület elnöke az ünnep alkalmából, hogy nemcsak kenyeret, hanem kezet is kell adni a szolgáknak és ezt alegorikus jelentőségében kell

Ez a vélemény megmaradt. Számos jó tulajdonságát, amiket elrejtve tartogatott, persze nem ismerte senki. Mert nem az a mértékadó, amit valaki az életben elkövetett, csak azt hiszik el róla, amit jó, vagy rossz-hiszemű emberek rávésetnek a sírkövére!.. Szó sincs róla, a szegény méltóságos feleisége és leányai csöppet sem voltak rosszhiszeműek, de azért ártatlan lélekkel és őszinte szívvel zsarnokká avatták a megboldogultat.

És amikor Koós dr. végre mégis csak megkérte a Margit kezét és egészen csendesen tartották meg a kézfogót, a leány atyjának szelíd vonású arcképe alá vezette a völegényét és a megkönnyebbülés sóhajával szólott hozzá.

— Szegény, ha él, biztosan nem egyezett volna a házasságunkba. De azt előre megmondom — tette hozzá. — én soh'se engedném meg, hogy annyira zsarnokoskodj, mint ahog szegény papa tette Valósággal tarrorizált bennünket! Egyikünknek sem lehetett akarata és annyira befolyásolt bennünket, hogy önállóan még — gondolkozni sem mertünk soha! És noha, sajnos, már elköltöztünk körünkből, még mindenben az ő szellemében intézkedünk és nem tudunk fölszabadulni erős akaratának kényszerítő hatása alól!

Szerelmesen simult a völegényéhez és a fülebe sugta:

— Szegény papa, nagyon jó volt. az igaz, de kicsit zsarnok is!

És a szelíd arcú, igénytelen kis bölcs ott a képen, elnéző, megbocsátó mosollyal honorálta a hálátlan beszédet.

Dóra.

venni: vagyis örömeiben és bánatában a gazdának cselédjével meg kell osztoznia. Érezze a cseléd, hogy a portához, amelyhez cselédi sorban tartozik, nemcsak a szerződés és bér anyagi eszközei kötik, hanem a szeretet szála is. Ott egy század remineszcenciáját elevenítették föl és bizonyossá lett, hogy akármilyen derék emberek is voltak a Baráthok, azért nem szolgáltak volna száz esztendőt egy helyen, ha ez a hely nem lett volna rájuk nézve jó. Ahol nemcsak munkájukat fogadták el, hanem ahol meg is becsülték őket.

Napjainkban arról hallunk, hogy cselédképző iskolákat állítanak. Kicsit felesleges, kicsit fényűző iskola lenne ez. Felesleges, mert a jó cselédet a jó gazdasszony iskolázza, fényűző, mert ha lehet a leendő cselédet pályájára előkészíteni, rossz gazdasszonytól minden iskolázás ellenére csak rossz cseléd lesz az illetőből. Valljuk meg, hogy legtöbbször a rossz cselédnek a rossz cselédtartók a legfőbb okai. Nem apró tapintatlanságot gondolunk, hanem azt, hogy a cseléd tulságosan érzi, hogy őt a kenyéradó gazdához, ahol eszik, nem fűzi semmi belső kapocs. Hogy minden érzelmi emóció nélkül tovább állhat innét ma vagy holnap és felveheti a szolgálatot másnál, mert ehhez a házhoz gyöngédség, részvét, öröm, meglegedés, boldogság és szeretet éppenséggel nem kötik.

Még napjainkban is annak a gazdasszonyoknak, aki cselédét megbecsüli, baját meghallgatja és abban résztvesz, bánatában osztozik, örömeivel együtt érez, hűséges és állandó cselédje marad.

Hogy aztán ezt a jó cselédet nagyobb bérral, felkínált előnyökkel el lehet csalatni, az bizonyos. De a cselédet okoljuk-e vajjon ezért? Szó sincs róla. Hiszen ennek is a gazdasszonyok önzése az oka. Vidéken a cselédtartás mizériáinak emlegetése állandó témája a zsuokoknak. Kérjük egy kicsit zsuorozó hölgyeinket, hogy a kérdést az érem e másik oldaláról is latolgassák és mérlegeljék.

Bizony vétkezünk valamennyien ezen a téren és tudatosan vagy öntudatlanul mindannyiunknak van expialni valója. Abból az ünnepekből csak azt a régi igazságot olvassuk ki, hogy gazda és cseléd állandó együttélését nem a bérszerződés, hanem a szeretet szála szövik. Kövessük ebben azt a családöt, mely 100 évig gyakorolta ezt az erényt és nem lesz a magunk cselédeivel annyi bajunk, amennyi volt eddig.

## Gazdák gyűlése.

A Sümegvidéki gazdakör május 20-án Hayden Sándor elnök vezetésével látogatott gyűlést tartott Sümegen. A gyűlés első része bensőséges ováció volt Sümegi Tivadar püspöki uradalmi tisztartó tiszteletére, aki mostanában ünnepelte meg gazdatiszti működésének 40 éves jubileumát. Hayden Sándor meleg, közvetlen szavakkal üdvözölte Sümegit életének e nevezetes fordulóján. rámutatott a gazdakörben szerzett kiváló érdemeire s Isten áldását kérte további működésére. Majd fölhivta Éles Károly titkárt, hogy a jubilánshoz intézett üdvözlő iratot olvassa föl. Az üdvözlő irat így szól:

Mélyen tisztelt tisztartó úr,  
Szeretett tagtársunk,

A Sümegvidéki gazdakör nevében készséges örömmel ragadjuk meg az alkalmat, hogy Kegyedet, kedves tagtársunk, gazdatiszti működésének 40 éves jubileumán lelkünk teljes melegevel üdvözöljük.

Meghatva állunk e férfi munkásságban eltöltött, eredményekben dús, sikerekben fényes pálya határkövével. Nem lehet föladatunk, hogy e 40 éves mult hivatásbeli, társadalmi és egyéb közéleti gazdag munkásságát ecseteljük, de lelkünk fölgant szent kötelességünk, hogy rámutassunk, miként szeretett tagtársunk ott állott körünk bölcsőjénél s ennek szintén tisztos multján át kiváló szakismeretével, dús tapasztalataival és példaképpül ragyogó önzetlen buzgal-

mával mingenkor egyik ápolója és fenntartó oszlopa volt.

Fogadja azért életének e felejtethetetlenül szép napján szívünk mélyéből fakadt mély-séges hálánkat, forró köszönetünket és igaz nagyrabecsülésünket. Kérjük egyszersmind, amint törekvéseinknek a multban odaadó harcosa volt, akként a jövőben istámogatni legyen kegyes bennünket.

Legyen a Mindenható Isten minden áldása további pályáján. hogy még sokáig szentelhesse életét és tevékenységét hivatalbeli állásának, a társadalomnak, körünknek, az egyháznak és a hazának javára.

És áldja meg a gondviselés erővel, egészséggel és hosszú élettel szeretett övéi boldogítására, mindnyájunk örömére.

Mi pedig szintén megőrizzük a bensőséges szép nap emlékét és utódaink számára körünk történetében is megőrökítjük.

A gyűlés tagjai meleg, hosszas éljenzéssel ünnepeleik Sümegit, akit ez az ováció láthatóan megindított. Érzelmektől áthatott hangon rebegett köszönetet a nem várt megtiszteltetésért s fogadalmat tett, hogy a gazdakörnek éppen olyan buzgó, lelkes, munkás tagja lesz, mint a multban volt.

A gyűlés áttérve a napirendre, elsőben a síófoki gazdaggyűlésen való képviseltetés módzatait állapította meg.

A Levélbe való tanulmányi kirándulást a jelentkezők elégtelensége miatt a jövő évre halasztotta a választmány.

A titkár azután előterjesztelte az *Első Magy. Ált. Bizt.* Társaságnak és a *Hungária* biztosító társaságnak ajánlatait kedvezményes biztosítási szerződés tárgyában. Hosszú vita támadt erre, végül a gyűlés határozatára a titkár az *Első M. Á. B. Társaságtól* a *Hungáriától* és a *Gazdák Bizt. Társaságtól* június 5-ig új ajánlatokat kér s ezeket a június 10-én tartandó választmányi gyűlésen bírálja el. *Semetke* József indítványára a *Hungáriának* a gazdák érdekeit melegen fölkaroló érdekeiért a gyűlés köszönetet mondott.

Zábó Gyula gógánfai körjegyző a tagok sorába lépett.

A gyűlés után 30 terítékű társas ebéd volt. Ezen ifj Tarányi Ferenc dr. határos szép beszédben emelte poharát *Sümegi* Tivadarra, aki 40 éves pályájának jutalmát találja meg abban az általános tiszteletben és nagyrabecsülésben, amellyel nemcsak pályatársai, a gazdák, de minden oldalról körülveszik. A szép felkészöntő élénk éljenzést váltott ki a társaság tagjaiból. Sümegi hasonlóképpen határos szavakban válaszolt, kijelentve, hogy hosszú működésének teljes jutalmát kapta püspöke fényes elismerésében, amelyet többre becsül bármily érdemrendes kitüntetésnél is.

Ez ünneppel a gazdakör egyik legszebb napját iktatta a maga történetébe, mert az ünnepelel személyisége, pályafutásának 40 éves jubileuma és a kör tagjainak megnyilatkozott érzelmei egyaránt méltóvá tették e napot a megörökítésre.

## Forgács.

Valamely város idegenforgalmának emelésére fontos hatással vannak a szállók is. Jó szállók megfelelő személyzettel és berendezéssel vonzzák az utasokat.

No, nálunk nem sokat törődnek ezzel. Elmondunk két esetet, a harmadikat, hogy az utazók átjárnak Tapolcára megszállni és másnap úgy jönnek vissza, mindenki tudja.

Egyik esti vonatról leszáll az utazó a sümegi állomáson, fel akar ülni a Kisfaludy szálló kocsjára, hát rászól a házi-szolga:

— Tessék tovább utazni, mert nincs szoba.

Az utas megfordult, visszaült a vonatra s ment Tapolcára. A másik szállóban meg agyonmolestálják a vasuti gyalogutasokat. Egyenkint megáradálják őket s a jámbor utasnak, ha akar, ha nem, muszáj sört inni, bort inni, különben lakattal elzárják előle

az ajtót. Hogy esetleg elszalasztják a vonatot, az az ő bajuk.

Hát kérem, ilyen zaklató eljárással tisztára elriasztják innen az embereket s valósággal megutáltatják vele ezt a szegény várost.

Hogy Sümegnek valósággal pokoli hirté van, abból éppen ezeket a türheterlen állapotokat illeti a legsúlyosabb rész.

Eletszükség, hogy itt végre valahára új, modern, a mai igényeknek megfelelő szálló legyen, rátermett gazdával.

A polgári kör az egész város érdekét szolgálja, amikor ezt a szállót megteremti. A közönség teljes rokonérzése kíséri, a vidéki utasok pedig szinte epedve várják. Csak rajta!

A belügyminiszter hosszú rendeletet adott ki. A köztisztaságról szól, a községi elöljáróknak beszél. Szigorúan meghagyja nekik, hogy az uccák, terek, a kutak környéke, valamennyi nyilvános épület, mind ahány van, szorgos felügyelet alá kerüljön az egész nyár folyamán.

Biz ez okos rendelet. Mert a piszok mindenféle nyavalyának, ragadós és járványos betegségek telepe. Dúsan hajtanak belőle az embergyilkos kórságok.

Csak azután a községek előljárói széles e hazában végre is hajtsák. Különben ez a rendelet is, mint nnyi ezer társa, csupán jó szándék marad. Már pedig a pokol tornáca is jó szándékkal van kiköveve.

Bárd.

## H I R E K.

— **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter *Kőrösy* Sándor zalamegyei segédtanfelügyelőt tanfelügyelővé léptette elő. Ügybuzgó, pontos, tiszteletreméltó munkálkodás elismerése e kinevezés. A vármegye tanítószága körében is igaz örömet kelt s ez abból a meleg rokonérzésből fakad, amelylyel *Kőrösy* személye és működése iránt viseltetnek.

— **Igazgatósági tag.** A magyar szőlősgazdák országos egyesülete f. hó 21-én tartott közgyűlésén *Polgár* József sümegi kir. közjegyzőt hat évi időtartamra az igazgatóságba beválasztotta.

— **Kinevezés.** A főispán *Pálffy* Géza nagykanizsai tb. szolgabírói közgazgatási gyakornokká kinevezte.

— **Csány László szobra.** Csány Lászlónak, az 1849-iki vértanúnak zalaegerszegi szobrára, mint a *Magyar Paizs* közli, eddig 31 480 K 89 fillér gyűlt egybe.

— **Tanítógyűlés.** A sümegi esp. kerület r. kat. tanítóköre Sümegen május 22-én tartotta tavaszi közgyűlését. A gyűlésen *Ott* Mihály dr. kerületi tanfelügyelő, ukki plebános és *Gaál* Péter káptalanfai tanító elnökölt. A gyűlés *György* Elekné zalagyörmörei tanítónő gyakorlati előadásával kezdődött. A 10-es számkörben mutatta be a Boda féle módszert, amely huszár-csapatokkal szemlélteti a számokat és ezek viszonyait. A tanítás igen szép volt, a siker kiváló, a tagok figyelme mindvégig lekötött. A világi elnök tartalmas elnöki megnyitója és részletes jelentése után *Pöltel* József gyepükajáni tanító olvasott föl ügyes, eleven tollal megírt értekezést. Panaszos értekezés volt, amelyben a kat. iskolák tanítói számára szabadabb mozgást és erősebb szervezkedést javasolt. A keletkezett hosszú vita tengelye az volt: belépjenek-e a kat. tanítóegyesületek a Tanítók országos szövetségébe vagy ne. A kérdés eldöntetlen maradt. A kör vagyona 438 K 18 f, bevétele 95 K 5 f, kiadása 79 K 39 f volt, maradt 15 K 66 f. A Gondviselésbe befizettek 146 koronát, ezt a középponti pénztárba beiktatták. A gyűlés *Tóth* Rudolf és *Babics* Vilmos pénztárosoknak a főmentvényt megadta. Több folyó ügy megbeszélése után az elnök melegen üdvözölte *Sárvány* József dabronci tanítót, a kör alelnökét, akit a vallás- és közoktatásügyi miniszter

200 K személyi pótlékkal tüntetett ki. A kartársak szeretettel megálljenek *Sárvány* s övvel a gyűlés véget ért.

A *Keszthely-Zalaszentgróti* esp. kerület tanítóköreinek Keszthelyen tartott közgyűlésén *Ponauer* Emil nagygörmői tanító *Ranschburg* Pál drnak *A gyermeki elme fejlődése és művelődése* című könyvét ismertette értékes, magvas tanulmányban. A közgyűlés elhatározta, hogy a Tanítók országos szövetségébe belép.

— **A vármegye képviselője.** A vármegye törvényhatósági bizottsága megkérte *Hertelendy* Ferenc főrendiházi tagot és ifj. *Tarányi* Ferenc drt., hogy Zomborban II. Rákóczi Ferenc fejedelem szobrának leleplező ünnepén a vármegyét képviselje.

— **A sümegi ének- és zeneegyesület** június 2-án vasárnap délután 4 órakor tartja közgyűlését a Kaszinó helyiségében. Tárgysorozat: 1) A múltkori közgyűlés jegyzőkönyvének felolvasása. 2) Pénztáros jelentése. 3) Könyvtáros jelentése. 4) Az alapszabályok módosítása. 5) Tisztújítás. 6) Indítványok.

— **Tanulmányuton.** A csáktornyai polgári fiú- és leányiskola 54 tanulója időzött május 24-én Sümegen s megsejlelték városunk nevezetességeit. A tanulókat 4 tanító vezette Sümegről tovább utaztak a Balaton környékének megtekintésére.

— **Előleges színházi jelentés.** *Halász* Alfréd kitűnően szervezett, 35 tagból álló operette-, dráma- és vígjáték társulata június 3-án a *Leányvásár* című operettel kezdte meg előadásainak sorozatát. Műsora a következő: *Lengyel menyecske*, *Hercegisasszony*, *Bolond Éva boszorkány*, *Rablólovag*, *Ártatlan Zsuzsi*, *Ezred apja*, *Kis gróf*, *Csitri*, *Cárnó*, *Györgyike drága gyermek*, *A frankfurtiak*, *Mayerék*, *Kormánybiztos*, *Rejtélyes ember*, *Gróf Schlesinger*, *Gyerekasszony*, *Eleven ördög*, *Tavaszi Babuska*, *Hölgyek öröme*, *Lotty*, *Bohéme*, *A nemzetesasszony*, *A király házasságát*, *Asszonyevő (Frauenfresser)* stb. A társulat névsora: Nők: *Thurzó* Margit operette primadonna, *Kiss* Tusi énekes naiva, *Balázs* Ilona drámai szende, *Hollósi* Tercsi koloratur énekesnő, *Dinnyési* Kató szubrette, *Veress* Irén vígjáték színésznő, *Koltay* Lola drámai anya, *Lányi* Szidi, operette komika, *Koltay* Juliska, *Hegyi* Etel segédszínésznő, 5 kardalasnő. Férfiak: *Halász* Alfréd jellemszínész, *Ágotay* Ferenc operette buffó, *Bognár* János apaszínész, *Galletta* Ferenc énekes bonvivant, *Matányi* Antal siheder, *Mészáros* Dezső szalonszínész, *Ivánfy* Jenő baritonista, *Lévai* Dezső tenorista, *Bartók* Endre komikus, *Majtényi* László, *Kovács* Jenő segédszínészek, 5 kardalok. Bérletszelvények ára 15 előadásra: I. rendű 30 K 80 f, II. r. 20 K 50 f. A bérletgyűjtést *Szigeti* Miklós titkár végzi. A bérletszelvények — jutalomjátékok és vendégszereplések kivételével — minden előadásra érvényesek.

— **Az iskola megnyitása.** A kanyarójárvány miatt bezárt állami elemi népiskolát és kisedovót folyó hó 17-én megnyitották.

— **Virágkultusz.** Lassan bár, de fejlődik Sümegen is a virágkultusz. Most a polgári leányiskola emeleti ablakjait díszítették föl virágokkal. A virágcserepeket díszes rács közé helyezte el az igazgatónő s a leánykák fölváltva ápolják. A virágok kultuszát nevelés szempontjából is kihasználhatják az iskolák. *Scholtz* Károly népbanki igazgató lakása pünkösdi reggelére szintén virágdiszbe öltözik. Követésre méltó példák.

— **A kereskedők zárórája.** A sümegi kereskedők elhatározták, hogy boltjaikat esti 8 órakor zárják.

— **Bezárt iskola.** Zalaszentgróton az állami népiskolát a föllépett kanyarójárvány miatt a hatóság bezáratta.

— **Gazda-nagygyűlés Siófokon.** Magyar Gazdaszövetség szokásos évi közgyűlését a Balaton partján, Siófokon jun. 19-én tartja meg. A gyűlésre nemcsak, hogy az ország legnevesebb agrárpolitikusai eljönnek, hanem azon a gazdákat érdeklő, fontos

dolgozások lesznek tárgyalva, s a végrehajtásra előkészítve. Az oda és visszautazásra rendkívül mérsékelt árú jegyek lesznek kiadva a Magyar Gazdaszövetség által kiadandó igazolványok alapján, melyek a nevezetlennél, Budapest, Üllői-ut 25. sz. vagy a nagygyűlés előkészítő bizottságánál, 20 fillér levélbélyegben beküldött összeg ellenében kaphatók. A gazdasági egyesület tagjai ezután is felelősek, hogy a gyűlésre való utazásukat nálunk is bejelenteni sziveskedjenek, esetleg a kedvezményes igazolványok kiadását áttartunk eszközöltessék, megjegyezvén azt, hogy csak június 4-ig beküldött ezirányú megkeresések intézhetők el, későbbi megkeresések figyelembe nem vehetőek. A kongresszus napján a Zala vármegyei Gazdasági Egyesület tagjai a sátor nyugati oldalán jönnek össze d. e. 10 órakor, s méltóságos *Hertelendy* Ferenc elnök vezetése mellett vonulnak fel a gyűlésre. Zala vármegyei Gazdasági Egyesület.

A Sümegvidéki gazdakört 17 tagú köldöttség képviseli az országos gyűlésen. Tagjai *Hayden* Sándor és *Pintér* Lajos elnökök, *Barcza* Sándor dr., *Domján* István, *Fürst* János dr., *Gombás* Endre, *Gyomrény* Sándor, *Kriszlinkovich* József, *Külley* János, *Nagy* Ferenc, *Németh* János, *Polgár* József, *Semetke* József, *Sümegi* Tivadar, *Szűcs* Zsigmond, ifj. *Tarányi* Ferenc dr. és *Vendel* János.

— **Öngyilkos vasúti tisztviselő.** *Sárvárott* f. hó 23-án *Krenn* Béla sárvári vasúti hivatalnok a vasúti állomásépületekben lévő lakásán öngyilkos szándékból kétszer magára lőtt. Mindkét lövés feltétlen halálos sebet ejtett a szerencsétlen fiatalemberen, akit fél 9 órakor meghalt. *Krenn* jómódú szülőkkel származik és így anyagi gondok nem vihették e szörnyű dologra. Valószínűleg szerelmi bánat miatt menekült a halálba. Levelet hagyott hátra, melyben azt írja, hogy ne kutasassák halálának okát, önként vetett véget életének. Temessék el *Sárvárott* és holttestét ne boncolják fel. A szerencsétlen fiatalembert csak e hét elején nevezték ki tisztviselővé. Ettől a kinevezéstől várta a boldogságát, azt hitte, az övé lesz, akit szeret. De állítólag kosarat kapott és ezért lett öngyilkos. *Krenn* a múlt nyáron Sümegen is volt szolgálatban mint kisegítő tisztviselő rövidebb ideig.

— **Borforgalmunk az első évnegyedben.** A hivatalos áruforgalmi statisztika szerint hordóbor-kivittünk a f. év első negyedében 400.357 métermázsá volt, a múlt év ugyanezen időszakában kivitt 214.041 métermázsával szemben. A hordóban kivitt borok értéke pedig a f. év első negyedében 16, 814, 984 K, a múlt év első negyedében pedig 6 974.272 K. volt. E szerint a múlt évihez képest a kivitel mennyisége 87%-kal, a kivitel értéke pedig 142%-kal emelkedett az első évnegyedben. Ezzel szemben az első negyedévi behozatal a f. évben 54.514 mm, a múlt évben pedig 50 179 mm volt.



**CACAO**  
**SUCHARD**

Kakaó-oldat  
egy-kettőre  
készen van.

Az idei nagy emelkedés annál örvedetesebb, mert már a múlt évben is tetemesen meghaladta borkivitelünk az előző évek kivitelét. Ez újab fényes bizonyítéka annak, hogy borkivitelünk már évek óta állandóan gyors léptekkel emelkedik és a külföld bizalma egyre fokozódik a magyar borok iránt.

— **Pályázati hirdetés.** A közös hadsereg katonai és nevelőintézteiben magyar honos ifjak részére a 1912/13-ik tanévre fentartott alapítványi helyekre pályázatot hirdetnek. Az érdeklődők a katonai akadémiák bővebb ismertetésére szolgáló Tájékoztatót a m. kir. honv. miniszterium segédhivatalától díjmentesen megkaphatják.

— **A balatontavi gőzhajózás** június 1-től június 30-ig érvényes menetrendjét lapunk kiadóhivatalában meg lehet tekinteni.

— **Orbán napja.** Tegnap volt Orbán napja. Ugyancsak kimutatta a foga fehérét Hideg, szeles, esőre hajló időt zudított ránk Sok helyt fűtöttek is. Bizony lefőzte 3 elődjét: Pongrácot, Szervácot és Bonifácot. Hanem, mint a magyar népies beszéd mondja, Orbán is leugrott a kályha válláról, ezután már csak nem kell félni a gazdának hidegtől, fagytól. Nagy csapás is volna ez, mert a természet dús természettel kecsegtet.

— **Az életöröm könyve** az, amely kioktatja az olvasót arra, hogy mint őrizheti meg az erejét, egészségét, vagy mint szerezheti vissza, ha akár túlfokozott munka, akár túlzásba vett szórakozások folytán elvesztette őket. Ezt a kitűnő könyvet 10 fillér bélyeg beküldése után megkapja mindenki, ha az Elektro Vitalizer orvosi Rendelő Intézetől (Budapest VI. Teréz-körút 7. I. em. 50) levelezőlapon kéri. Ne mulassza el senki ismeretének gyarapítását, mert ezen érdekes könyv megbecsülhetetlen jó tanácsokkal szolgál egészségesnek és betegnek egyaránt.

— **Kétkoronások.** Eddig a régi egyforintosok szerepeltek kétkoronás gyanánt és hozzájárultak ahhoz, hogy minél nehezebben szokják el a közönség a forint krajcárral való számítását. Május 20-án jelentek meg a körmőcbányai pézserőben készült ezüst kétkoronások. Ez egyszersmind kezdete a forintosok bevonásának, mely lassankint el fog tűnni egészen a forgalomból. Az új pénz olyan mint az ötkoronás, csak a forintnál is kisebb és tetszetősebb.

— **Pályázatok.** A kereskedelmi miniszter június 10-iki határidővel kétféle ösztöndíjra hirdet pályázatot. Az első a Voigtländer Frigyes féle 2 ösztöndíj 1150-1150 koronájával fiatal magyar honos iparosok részére, a másik a Goldberger Erzsébet féle 8, egyenkint 300 koronás és két 250 koronás ösztöndíj iparosok özvegyei vagy 18 évet még be nem töltött fiú vagy leányárvái részére. A pályázat feltételeiről Horváth József ipartestületi jegyző nyújt bővebb fölvilágosítást.

— **Balatonfüred átataktítása.** Hosszas tárgyalások és töprengés után végre a benépes rend elhatározta, hogy az ásatag állapotában levő Balatonfüred fürdőt maga alakítja át. Az átataktítások megbeszélésére és intézésére igazgatóságot választottak, melynek tagjai: Kétyl Károly elnök, Rigler Gusztáv, Inczedy Kálmán, Kétyl László, Korányi Frigyes báró és Diabolla egyetemi tanár. A program, melyet az igazgatóság kidolgozott, körzonalaiában is nagyszabású. A reform legelső sorban azokra az intézményekre terjed ki, amelyek ezideig vagy nem voltak, vagy ha igen, úgy azok nem feleltek meg a haladó kor követelményeinek, kikop-

tak az idők folyamán. A gyógyfürdő jellegének sine qua nonja a rendszeres csatornázás és az ezzel kapcsolatos vízvezeték. A vízvezeték megteremtése azonban sok akadályba ütközik, mert a vizet szolgáltató forrás a közbirtokosság kezében van, amely kicsinyes önérdékből nem hajlandó a forrást vízvezeték céljaira átengedni s így más megoldás nincs, mint a Balaton vizének szűrőkészülékek segítségével való felhasználása. Továbbá fontos újítás lesz a villamosvilágítás is, ez még e szezonban elkészül és pedig házi kezelésben. A mostani szénsavas fürdőből, az Erzsébet- és Klótilid-udvarból egy nagy két emeletes szanatórium lesz, modernül felszerelve, Röntgen-ítéssel, üveggel fedett téli-kerttel, kapcsolattal a gépház mellé épülő 80 kabinnal rendelkező szénsavas fürdővel, mely naponta 1200 fürdőt szolgáltat és így megszüntetnek azok a harcok, melyeknek eddig színtere volt a szénsavas fürdő. A Grand Hotel egy emelettel megnagyobbított szálló lesz, míg az így kiszoruló kávéházat és vendéglőt az ez alkalomra átalakított gyógyudvarban helyezik el; a fedett sétatér és az előtte elterülő park szintén kávéházi célokra fognak szolgálni. Az említett épületekből kiszoruló fizethelyiségek centralizálva lesznek a Grand Hotel földszintjében, ahol modern berendezésükkel szintén növelik a fürdő fényét. Természetesen a fenti átalakulással kapcsolatban a fontos részletek kérdéseket szintén megoldást nyernek, így többek közt az utak rendbehozata és öntözése, a park gondozása, a hidegfürdő modernizálása; gondoskodás történik ezenkívül a közönség szórakozásáról, sportról, zenéről. Ezeket az átalakításokat hir szerint, gyors tempóban hajtják végre s néhány év alatt befejezik munkálatukat.

— **A gyujtogató esküdtszék előtt.** Megirtuk annak idején Németh Kocori Lajos sümegecsi lakos gyujtogatását. Németh május 20-án került a zalaegerszegi esküdtszék elé, hogy bűnhődjék. A bírák Hajós Ignác dr. zalaegerszegi ügyvéd hatáskörű főlszólására elrendelték, hogy Németh elmebeli állapotát, mert nagy alkoholist, megvizsgálják. Ezért a tárgyalást elnapolták.

— **Hirdetés.** Az 1897. évi 33. tc. 10. §-a alapján közhírré teszem, hogy Sümeg nagyközség 1913. évre szóló esküdtképes férfainak öszeirási alaprajstoma, 1912 június hó 1-től 15-ig a városházán közszemlén lesz, mely időben azt a hivatalos órák alatt az érdekeltek megtekinthetik. Sümegben, 1912 május 24-én. György Elek jegyző.

— **A Budapesti pünkösdi száma** vaskos, igen változatos és mindenképpen érdekes. Sok cikket, sok illusztrációt és fényképfelvételeket közöl. A vezető-cikkét Kossuth Ferenc írta. Minden tőzsdében rendes áron kapható. Az újonnan belépő előfizetőknek is ingyen küldi meg a kiadóhivatal »Magyarország Nagyszonyai» című diszalbumot.

Felelős szerkesztő: **Éles Károly.**

Laptulajdonos és kiadó: **Horvát Gábor.**

— **Kiadó szoba.** Egy kétablakos, külön bejáratú, száraz, butorozott szoba kiadó. Megtudható a kiadóhivatalban.

## MUSCHONG — BUZIÁSFÜRDŐ BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNY VIZ.

### BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványvíz.

Üdit-gyógyít.

Üdit-gyógyít.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak s a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

ORVOSILAG AJÁNLVA.

Főlerakat: **KLEIN ERNŐ cégnél,**  
Sümegeben.

**Szükségeiteinket a következő kereskedőknél és iparosoknál szerezzük be:**

Ij. ADORJÁN SÁNDOR borbély és fodrász. A Darnay-Múzeum épületében.

ADORJÁN FERENC, fényképezési műterme Rákóczi-ucca 397 sz.

BÖHM PÁL kézmű-, divatúru kereskedése és vászon gyári raktára. Kossuth Lajos-ucca.

BERETZKY GYULA fűszer-, liszt- és üveg-áru-kereskedése.

FISCHER MÓR ecetszesz-, konyak- és likörgyáros, pálinkanagykereskedő. Városház-ucca.

HALÁSZ KÁLMÁN kávéháza. Kossuth-ucca.

HALBLANDER JÓZSEF kovács, üzlete. Árpád-ucca.

IAKAB IMRE beszállóvendéglője. Árpád-ucca.  
HORVÁTH LAJOS borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca.

IOÓS ANTAL borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca, Epstein-ház.

KÖVESDI VILMOS lisztkereskedése, gabonacseré. A Flórián-tér és Árpád-ucca sarkán.

KLAFFL LAJOS épület- és butorasztalos. Temetkezési vállalkozó. Nagy koporsó-raktár. Kész butorraktár.

KESZLER PÁL kocsigyártó és szobafestő. Mihályfai ucca.

KELL JENŐ hétköznapi lakos és vendéglős. Mihályfai-ucca 82. sz.

KORBÉLY FERENC sütő üzlete. Árpád-ucca 287. sz.

KRAJCZÁR GYÖRGY épület- és butorasztalos, temetkezési vállalkozó. Árpád-ucca.

KOHN TESTVÉREK vaskereskedése, gépraktár. Kossuth Lajos-ucca.

KOVÁCS VILMOS vegyeskereskedő és korcsmáros. Mihályfai-ucca.

LUKÁCS GÁBOR férfi szabó. Árpád-ucca.

LÖWY NOVÉREK női ruha varróterme Deák Ferenc ucca.

LISZLI KÁROLY csizmazia mester, alsó ucca saját házában.

LÁNG SÁNDOR, épületfa és deszkakereskedése, Hamuház-ucca.

# „Hungária” Általános Biztosító Részvénytársaság

sümegei főigazgatója EITNER JENŐ úrnál, SÜMEG, telefon 4 szám.

## Alaptőke 6,000.000 K.

Elnök: gróf Károlyi Imre, igazg. kiküldött: báró Fehérváry Imre. (Központi székhely: Budapest, VII., Károly-körút 2 sz.)

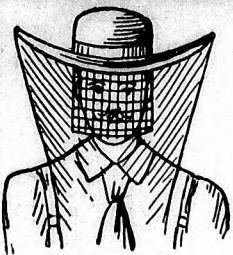
Tűz-, élet- és népbiztosítás, baleset-, szavatossági-, betöréses-lopás-, üveg-, állat- és jégbiztosítás.

Legolcsóbb díjak!

!! Kartellen kívül !!

Modern föltételek!

- MÁRKUS SALAMON FIA** UTÓDAI  
áruháza.
- MAUTHNER SAMU** vegyeskereskedő.  
Keszthelyi-ucca.
- MESTERHÁZY SÁNDOR** vendéglős, a  
Kisfaludy-szálló tulajdonosa.
- MÉSZÁROS SÁNDOR** hentes. Kossuth  
Lajos-ucca.
- NAGY ISTVÁN** kalaposmester, Flórián-tér.  
Sapkaeladás. Kalapok átalakítása, füstése és  
javítása.
- NÉMETH LAJOS** uri és női szabó. Kos-  
suth Lajos ucca (Márkus-féle ház).
- PENTZ MIHÁLY** kőfaragó mester, nagy  
sirkőraktár. Árpád-ucca.
- ROTHSCHILD SÁNDOR** épületfa- és  
deszkaereskedő. Rendeki-ucca.
- SCHNITZLER SAROLTA** kézimunka üz-  
lete és harisnyakötődéje. Kossuth-ucca.
- SZELESTEY GÉZA** beszálló vendéglője az  
»Aranybárány«-hoz.
- SCHRÖDER JÓZSEF** vasuti vendéglős.
- SZIJARTÓ GYÖRGY** templom-, szoba- és  
címfestő. Divatruüzlet, gyógyszerár mellett
- TÓTH GYULA** férfi- és gyermekruha  
raktára, Flórián-tér.
- Ifj. **TÓTH JÓZSEF** órás és ékszerész, a  
Kisfaludy-szálló mellett
- WÜRZBURGER JAKAB** vegyes, porcellán  
és üvegáru nagykereskedése.



### Méhészek

mielőtt méhész esz-  
köz szükségletüket  
megvinnék vagy méz  
és viasz készletüket  
eladnák, forduljanak  
saját érdekükben in-  
gyen árjegyzékért hozzánk . . . . .

**Pusztaszentlőrinczi méhészet,**

BUDAPEST, V., Zoltán-utca 11. szám.

**KÜLÖNLEGESSÉGEK:** Amerikai gőz-  
hengeren sajtolt műlépek, frikciós felső,  
oldal és lánchajtású pergetőgépek, gőz-  
viaszolvastók, Vulkan füstölőgépek stb.

### Kávéház megnyitás!

Van szerencsém Sümeg város nagy-  
érdemű közönségét értesíteni, hogy az  
*Órbán kávéházat* átvettem, melyet  
teljesen átalakítva a mai kor igénye-  
inek megfelelően

### KÖR KÁVÉHÁZ

néven tovább vezetni fogok.

Amidőn a nagyérdemű közönség  
támogatását és teljes bizalmát kérem,  
szolgálataimat készséggel felajánlva  
vagyok

teljes tisztelettel  
**HALÁSZ KÁLMÁN.**

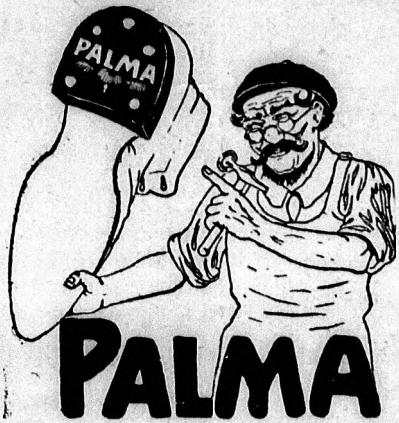
**ÓRÁK, ÉKSZEREK**  
GRAMOFONOK = LEMEZÉK  
**RÉSZLETFIZETÉSRE IS!**  
10 évi jótállás mellett =  
Magyarországon legolcsóbban kaphatók  
**TÓTH JÓZSEF**  
CHRONOMETER ÉS MŰORÁS GYÁRI NAGYRAKTÁRÁBAN  
**SZEGED, Dugonics tér 11.**  
Számfalan elismerővel. Órajavítások 5 évi jótállás mellett.  
**KÉPES ÁRJEGYZÉK INGYEN ÉS BÉRMENTVE**

### NÉMETH LAJOS

férfi és női szabónál  
Sümegen (Kossuth Lajos-u.)  
készülnek a legelegánsabb  
kivitelű **férfi és angol női**  
**ruhák** a legújabb divatu  
szabás szerint jutányos áron.  
☛ Szövetraktár. ☛

### A mesterdalnok . . .

Cipőm szép és tökéletes,  
Benne járni élvezetes,  
Mert ha cipőt szegzek, varrok,  
Rajt' van



**PALMA**  
kaucsuk sarok.



### Művész

lehet bárki, ha nem egy nehezen kezelhető,  
hanem egy könnyen elsajátítható hangszert  
rendel magának **Wagner** a „Hangszer-  
király”-tól, Budapest, József-körút 15.  
Önoktatási iskola **ingyen.** — Gyorsjavító  
műhely! Kérjen nagy fényképes díszfár-  
jegyzéket **ingyen.**

### Eladó ház.

Sümegen az Árpád uccában  
egy ház eladó kovács műhely-  
lyel és nagy telekhellyel. Bő-  
vebbet **Németh Sándor** kovács-  
mesternél Sümegen.

### Sörraktáramban

kőbányai, keszthelyi, liesingi  
palack és hordó sörök

mindenkor friss minőségben kaphatók.  
Árajánlattal készséggel szolgálók. Ezek  
a sörök kaphatók minden vendéglőben,  
kávéházban és kereskedésben. Kőbá-  
nyai sör kimérésre kerül Sümegen a  
**Kisfaludy-szállóban** és **Szelestey Géza**  
:- :- vendéglőjében. :- :-

Tisztelettel  
**Fischer Mór.**

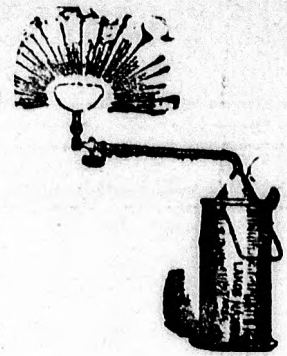
„Kronos” petroleum Auer-égők  
minden lámpára 100  
gyertyafénnyel 8 korona.

**Szélmotorok**  
szivattyú és gép-  
üzemre.

**Viztartányok és**  
**szivattyúk**  
minden kűtmély-  
ségre.

Acetylen-égők, ké-  
szülékek, üvegek,  
csövek, csapok.

„Puratylen”  
a legjobb acetylen  
gáztisztító.



**Beagid készülékek.**  
**Meteor-carbid-lámpák 6 órai égésre**  
darabja 4 korona.

**Lakos Nándor és Társa**  
Budapest, VII. Damjanich-ucca 30.  
Viszonteladók mindenütt kerestetnek.  
Árjegyzék ingyen és bérmentve.

### Fa-eladási hirdetmény.

Ajánljuk csabrendeki erdőnkben kitermelt első osztályu egész-  
ges tuskó és rothadás mentes bükk, cser és gyertyán hasáb fánkat  
130 cm magasan rakva, csabrendeki erdőnkben ölenkint 27 koro-  
náért, ugyanott nagyon szép dorong fát ugyanugy 130 cm. magasan  
rakva 22 koronáért.

Városi depónkban a vasut mellett első osztályu hasábfa 30 ko-  
ronáért, dorongfa 25 koronáért kapható.

Csabrendeki erdőnkben botfát 16 koronáért és az ágfa határját  
2—5 koronáig adjuk.

Utalvány Dr. Havas Béla ügyvédi irodájában Sümegen, a Sümegi  
Népbankban, és Csabrendeken erdőkezelőnkknél váltható.

Minden ölfá után 32 fillér és minden határ ág után 10 fillér ille-  
ték fizetendő.

**Dr. Havas Béla és társai.**



Egyik mondja a másiknak:  
**Az eredeti  
Pfaff varrógépek**

felülmulhatatlan minőségben szállítanak.

Varrnak, himeznek és stoppolnak és így legmegbízhatóbb segítői a háziasszonynak! Ugy családi mint mindennemű ipari célokra leg-tökéletesebb eredeti Pfaff varrógépek egyedüli és állandó nagy raktára

**Csizmazia István**  
vas-, gép- és fűszerkereskedésében, Sümegen.



**Stock-  
Cognac  
Medicinal**

hivatalos ólomzárral  
ellátott palackokban  
mindenütt kapható.

**CAMIS és STOCK**

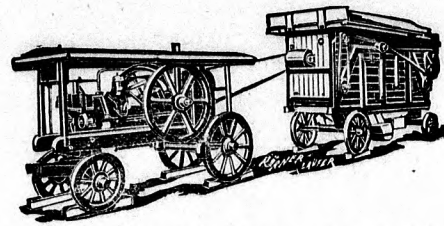
gőzüzemű gyárából  
BARCOLA.

**BUTOR** részletfizetésre is,  
u. m.: hazai és részben saját gyártmányú  
szalon, ebédlő, hálóberendezések, konyha  
és kerti butorok, stb. a legjutányosabb  
árban **jótállás mellett** kaphatók

**Klaffl Lajos butorraktárában, Sümegen.**

Elvállalja temetések rendezését, ravatalozást; raktáron tart érc- és fakopor-  
sokat, koszorúkat és egyéb temetkezési cikkeket a legjutányosabb árban.  
Géperőre berendezett asztalosműhelyében készít bármilyen épület és egyéb  
asztalos munkát a legolcsóbb versenyárban.

**Nagy raktár mindennemű képkeretekben.**



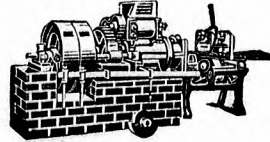
A „Passaui gépgyár és vasöntöde“  
szállítja a legjobb

benzinmotoros cseplőkészleteket  
gőzcseplőket, stabilbenzin-motorokat  
jótállás és legkedvezőbb fizetési felté-  
telek mellett.

Nagy képes árjegyzékkel bárkinek in-  
gyen szolgál a magyarországi vezér-  
képviselő:

**TAKÁCS OSZKÁR**, Budapeston  
VI. Nagymező-utca 49.

— Közvetítők díjaztatnak! —



Teljes téglá-  
gyári  
berendezések!

**A Teáskanna védjegyű tea kizárólagos eladása.**

Ujonnán berendezett csemege üzletemet

*vasárnap délután is 4 órától este 8-ig*

nyitvatartom, ahol naponta kaphatók a legjobb minőségű **sajtok, hideg felvágottak, prágai sonka, kolozsvári szalonna.** A legjobb minőségű likőrök, **Benedictiner, Altvater, Chârtreus,** magyar és francia **cognac, tokaji aszú és szamorodni borok.** Halak. Tengeri rák.  
Déli gyümölcsök.

Friss virsli és parizer minden **pénteken és szombaton** kapható.

**Beretzky Gyulánál, Sümegen.**

Köestlin és Cabos féle tea sütemények.

Állandóan friss tea vaj.

Friss zöldségfélék.

**Óriási választék** **KLEIN ERNŐ**

fűszer-, csemege-, rövidáru- és  
vaskereskedésében **S Ü M E G E N** (Epstein féle ház)  
kerékpárokban és alkatrészekben, konyhafelszerelésekben, mindennemű  
aluminium edényekben.

**Nagy gépraktár!**

Állandó raktár Gramofonokban és Eufonokban, ugyszintén lemezekben.  
Cukorkákból és csemegekből állandóan raktárt tart, ugyszintén mindennemű  
ásványvizek kaphatók.  
Legujabb szabadalmazott szénvasalók, melyek szénigázt nem terjesztenek.

**Hirdetéseket**

jutányos áron elfogad  
a kiadóhivatal.



**KOMBINETT  
JATEK**

A szalonban és a gyermekszobában minde-  
nyütt ott legyen, mert kicsinyt és nagyot,  
fiatalt és öreget, szegényt vagy gazdagot  
egyaránt mesésen szórakoztat. Mindenütt  
kapható.

**Ára 1 korona.**

Gyártja: „Cserépgyár” R.-T. Kismányán.  
Minden nagyobb városban állandó bizomá-  
nyi raktárt óhajtván fenntartani, e célra  
óvadékképes és agilis képviselőket keresünk.  
A budapesti raktár telefonszáma 170—68.